



A TUDOMÁNYOS ISMERETTERJESZTŐ TÁRSULAT

mint fordítóintézet hitelesítő záradéka

Hitelesen igazolom, hogy ezen fordítás a mellékletben csatolt és a fordítás elválaszthatatlan részét képező eredeti / TIT Fordítóiroda által másolt SZLOVÁK nyelvű szöveggel, szövegnek kitöltött részével mindenben megegyezik.

A fordítás megfelel a 24/1986. (VI.26.) MT rendelet 6/A § előírásainak.

Fordította:

DEMECS ANDREA szakfordítói képesítéssel rendelkező munkatárs.

A dokumentum a hitelesítő záradékkal együtt11..... oldalból áll.

Ikt. sz.:2247-1...../2022

Fordítóiroda Bt.

Cím: 4400 Nyíregyháza
Országzászló tér 8.

Tel.: 06-42-504-750

E-mail: forditoiroda@t-online.hu

A fordítás készült Nyíregyházán, 2022. 11. hó 21. napján.



Németh Otília

.....
Németh Otília
a Fordítóiroda vezetője

Mikrogazdálkodó egység
PÉNZÜGYI BESZÁMOLÓJA

összeállítás fordulónapja: 2022.07.31.

A számadatokat jobb oldalra kell zární, a többi adatot balra kell zární. A ki nem töltött sorokat üresen kell hagyni.

Az adatokat nyomtatott betűvel kell kitölteni (az alábbi minta szerint), írógéppel vagy nyomtatóval, fekete vagy sötétkék színnel.

Á Á B C D E F G H I J K L M N O P Q R S T Ú V X Y Z 0 1 2 3 4 5 6 7 8 9

Adószám	Éves beszámoló	Hónap	Év
	X rendes	Időszak -tól	0 1 2 0 2 2
Statistikai számjele		-ig	0 7 2 0 2 2
5 4 9 0 7 3 5 7	rendkívüli		
SK NACE		A közvetlenül megelőző időszak -tól	2 0
. . .	folyamatos (jelölje x-szel)	-ig	2 0
A pénzügyi beszámoló mellékletei			
☒ Mérleg (Úč MÚJ 1-01) (egész euróban)	☒ Eredménykimutatás (Úč MÚJ 2-01) (egész euróban)	☒ Megjegyzések (Úč MÚJ 3-01) (egész euróban vagy eurócentekben)	

A gazdálkodó egység kereskedelmi elnevezése (neve)	
Pannonhandel Invest-SK, s.r.o.	
A gazdálkodó egység székhelye	
Utca	szám
Werferova	6
Irányítószám	Település
0 4 0 1 1	Košice
A cégjegyzék jelölése, és a társaság cégjegyzékszáma	
Telefonszám	Faxszám
	/
E-mail cím	

Az elkészítés időpontja: 2 0 2 2 . 1 1 . 1 6 .	A jóváhagyás napja: 2 0 2 2 . 1 1 . 1 6 .	A gazdálkodó egység döntéshozó szervének vagy a döntéshozó szerv tagjának vagy azon fizikai személynek az aláírása, aki a gazdálkodó egységet alkotja:
---	--	--

Adóhivatali feljegyzések

A nyilvántartási szám helye

Az adóhivatal prezentációs bélyegzőlenyomata



UZMUJv14_2 Úč MÚJ 1 – 01	Mérleg	Adószám:	Statisztikai számjele: 5 4 9 0 7 3 5 7
-----------------------------	--------	----------	--

Jelölés a	ESZKÖZÖK - AKTÍVÁK b	Sor- szám c	A folyó könyvelési időszakban Nettó 1	Az elmúlt könyvelési időszak Nettó 2
	AKTÍVÁK ÖSSZESEN 02+14 sor	01	1 3 7 9 9 8 6 9	
A.	Befektetett eszközök 03+04+09 sor	02	1 7 7 9 9 5 3	
A.II.	Tárgyi eszközök összege (05-08. sorok)	04	1 7 7 9 9 5 3	
2.	Önálló ingótárgyak és ingótárgy csoportok (022, 02X, 042A, 052A,) -/082, 08XA, 092A, 094A, 095A/	06	1 7 0 9 1 6 5	
3.	Egyéb hosszú távú nem anyagi tőke (025, 026, 029, 02X, 032, 042A, 052A,) -/085, 086, 089, 08XA, 092A, 094A, 095A/	07	7 0 7 8 8	
B.	Forgó eszközök 15+16+17+21 sorok összege	14	1 2 0 1 9 9 1 6	
B.III.	Rövid lejáratú követelések (18+19+20. sor összege .)	17	1 2 0 0 5 4 9 9	
B.III.1.	Üzleti kapcsolatokból eredő követelések (311A, 312A, 313A, 314A, 315A, 316A, 31XA) - /391A/	18	1 2 0 0 5 4 9 9	
B.IV.	Pénzügyi számlák (22+23. sor)	21	1 4 4 1 7	
B.IV.1.	Készpénz és számlák a bankban (211, 213, 21X, 221A, 22XA, +/-261)	22	1 4 4 1 7	



UZMUJv14_3 Új MÚJ 1 – 01	Mérleg	Adószám:	statisztikai számjele: 5 4 9 0 7 3 5 7
-----------------------------	--------	----------	--

Jelölés a	FORRÁSOK - PASSZÍVÁK b	Sor- szám c	Állapot a folyó könyvelési időszakban 3	Állapot az elmúlt könyvelési időszakban 4
	SAJÁT TŐKE ÉS KÖTELEZETTSÉGEK ÖSSZESEN 25+34. sor	24	1 3 7 9 9 8 6 9	
A.	Saját tőke 26+29+30+31+32+33. sor	25	1 1 7 0 2 1 0 3	
A.I.	Törzstőke (27+28. sor)	26	1 2 3 5 2	
A.I.1.	Törzstőke, törzstőke módosítása (411, +/- 419) vagy (+/-491)	27	1 2 3 5 2	
A.II.	Tőkeforrások (412, 413, 417, 418)	29	6 8 3 4 9 7 8	
A.V.	Az előző évek fel nem osztott nyeresége vagy az előző évek meg nem terített vesztesége (428, I-/429)	32	4 8 5 4 7 7 3	
B.	Kötelezettségek 35+36+37+38+43+44+45. sor	34	2 0 9 7 7 6 6	
B.I.	Hosszú lejáratú kötelezettségek kivéve a céltartalékokat és hiteleket (316A, 321A, 32XA, 372A, 471A, 472A, 473A, 474A, 475A, 476A, 478A, 479A, 47XA, I-/255A, 383A, 384A)	35	1 9 4 9 9 8 7	
B.IV.	Rövid lejáratú kötelezettségek, kivéve a céltartalékokat és hiteleket és kölcönöket összeg (39-42. sor összege)	38	1 4 7 7 7 9	
B.IV.1.	Üzleti kapcsolatokról eredő rövid lejáratú kötelezettségek (316A, 321A, 32XA, 322, 324, 325, 326, 32X, 475A, 476A, 478A, 479A, 47XA)	39	1 4 7 7 7 9	

[Nyomdai adatok]

3. oldal



UZMUJv14_5 Eredménykimutatás Úč MÚJ 2 – 01	Adószám:	statisztikai számjele: 5 4 9 0 7 3 5 7
--	----------	--

Jelölés a	Szöveg b	Sor- szám c	Állapot a folyó könyvelési időszakban 1	Állapot az elmúlt könyvelési időszakban 2



ÚČTOVNÁ ZÁVIERKA

mikro účtovnej jednotky



zostavená k 31.07.2022

Číselné údaje sa zarovnávajú vpravo, ostatné údaje sa píšú zľava. Nevyplnené riadky sa ponechávajú prázdne. Údaje sa vyplňajú paličkovým písmom (podľa tohto vzoru), písacím strojom alebo tlačiarňou, a to čiernou alebo tmavomodrou farbou.

Á Ä B Č D É F G H Í J K L M N O P Q R Š T Ú V X Ý Ž 0 1 2 3 4 5 6 7 8 9

Daňové identifikačné číslo	Účtovná závierka	Mesiac Rok
	☒ riadna	Za obdobie od 01. 2022
IČO	☐ mimoriadna	do 07. 2022
54907357	☐ priebežná	Bezprostredne predchádzajúce obdobie od 20
SK NACE	(vyznačí sa x)	do 20

Priložené súčasti účtovnej závierky
☒ Súvaha (Úč MÚJ 1-01) (v celých eurách)
☒ Výkaz ziskov a strát (Úč MÚJ 2-01) (v celých eurách)
☒ Poznámky (Úč MÚJ 3-01) (v celých eurách alebo eurocentoch)

Obchodné meno (názov) účtovnej jednotky
 P a n n o n h a n d e l I n v e s t - S K , s . r . o .

Sídlo účtovnej jednotky

Ulica W e r f e r o v a Číslo 6

PSČ Obec
 04011 K o š i c e

Označenie obchodného registra a číslo zápisu obchodnej spoločnosti
 ,

Telefónne číslo Faxové číslo

E-mailová adresa

Zostavená dňa: 16.11.2022 Schválená dňa: 16.11.2022

Podpisový záznam štatutárneho orgánu účtovnej jednotky alebo člena štatutárneho orgánu účtovnej jednotky alebo podpisový záznam fyzickej osoby, ktorá je účtovnou jednotkou:

Záznamy daňového úradu

--	--

Miesto pre evidenčné číslo

Odtlačok prezentačnej pečiatky daňového úradu





Označenie a	STRANA AKTÍV b	Číslo riadku c	Bežné účtovné obdobie										Bezprostredne predchádzajúce účtovné obdobie									
			Netto 1										Netto 2									
	SPOLU MAJETOK r. 02 + r. 14	01					1	3	7	9	9	8	6	9								
A.	Neobežný majetok r. 03 + r. 04 + r. 09	02					1	7	7	9	9	5	3									
A.I.	Dlhodobý nehmotný majetok (012, 013, 014, 015, 019, 01X, 041, 051) - /072, 073, 074, 075, 079, 07X, 091, 093, 095A/	03																				
A.II.	Dlhodobý hmotný majetok súčet (r. 05 až r. 08)	04					1	7	7	9	9	5	3									
A.II.1.	Pozemky a stavby (021, 031, 042A, 052A) - /081, 082A, 084A, 085A/	05																				
2.	Samostatné hmotné veci a súbory hmotných vecí (022, 02X, 042A, 052A) - /082, 08XA, 082A, 084A, 085A/	06					1	7	0	9	1	6	5									
3.	Ostatný dlhodobý hmotný majetok (025, 026, 029, 02X, 032, 042A, 052A) - /085, 086, 089, 08XA, 082A, 084A, 085A/	07							7	0	7	8	8									
4.	Opravná položka k nadobudnutému majetku (+/- 097) - /+/- 098/	08																				
A.III.	Dlhodobý finančný majetok súčet (r. 10 až r. 13)	09																				
A.III.1.	Podielové cenné papiere (061, 062, 063, 043A, 053A) - /095A, 096A/	10																				
2.	Ostatný dlhodobý finančný majetok (065A, 066A, 067A, 069, 06XA, 043A, 053A) - /095A, 096A/	11																				
3.	Účty v bankách s dobou viazanosťou dlhšou ako jeden rok (22XA)	12																				
4.	Ostatný dlhodobý finančný majetok so zostatkovou dobou splatnosti najviac jeden rok (065A, 066A, 067A, 06XA) - /096A/	13																				
B.	Obežný majetok r. 15 + r. 16 + r. 17 + r. 21	14					1	2	0	1	9	9	1	6								
B.I.	Zásoby (112, 119, 11X, 121, 122, 123, 124, 12X, 132, 133, 13X, 139, 314A) - /191, 192, 193, 194, 195, 196, 19X, 391A/	15																				
B.II.	Dlhodobé pohľadávky (311A, 312A, 313A, 314A, 315A, 316A, 31XA, 335A, 336A, 33XA, 354A, 355A, 358A, 35XA, 371A, 374A, 375A, 378A, 381A, 382A, 385A) - 391A	16																				
B.III.	Krátkodobé pohľadávky súčet (r. 18 až r. 20)	17					1	2	0	0	5	4	9	9								
B.III.1.	Pohľadávky z obchodného styku (311A, 312A, 313A, 314A, 315A, 316A, 31XA) - /391A/	18					1	2	0	0	5	4	9	9								
2.	Sociálne poisťenie, daňové pohľadávky a dotácie (336A, 341A, 342A, 343A, 345A, 346A, 347A, 34XA) - /391A/	19																				
3.	Ostatné pohľadávky (335A, 336A, 33XA, 354A, 355A, 358A, 35XA, 371A, 374A, 375A, 378A, 381A, 382A, 385A, 388A) - /391A/	20																				
B.IV.	Finančný majetok r. 22 + r. 23	21					1	4	4	1	7											
B.IV.1.	Peniaze a účty v bankách (211, 213, 21X, 221A, 22XA, +/- 261)	22					1	4	4	1	7											
2.	Ostatné finančné účty (251, 252, 253, 256, 257, 25X, 259, 314A) - /291, 29X/	23																				





Označenie a	STRANA PASÍV b	Číslo riadku c	Bežné účtovné obdobie 3	Bezprostredne predchádzajúce účtovné obdobie 4
	SPOLU VLASTNÉ IMANIE A ZÁVÄZKY r. 25 + r. 34	24	1 3 7 9 9 8 6 9	
A.	Vlastné imanie r. 26 + r. 29 + r. 30 + r. 31 + r. 32 + r. 33	25	1 1 7 0 2 1 0 3	
A.I.	Základné imanie r. 27 + r. 28	26	1 2 3 5 2	
A.I.1.	Základné imanie a zmeny základného imania (411, +/- 419) alebo (+/- 491)	27	1 2 3 5 2	
2.	Pohľadávky za upísané vlastné imanie (-/353)	28		
A.II.	Kapitálové fondy (412, 413, 417, 418)	29	6 8 3 4 9 7 8	
A.III.	Fondy zo zisku (421, 422, 423, 427, 42X)	30		
A.IV.	Oceňovacie rozdiely (+/- 415, 416)	31		
A.V.	Nerozdelený zisk alebo neuhradená strata minulých rokov (428, -/429)	32	4 8 5 4 7 7 3	
A.VI.	Výsledok hospodárenia za účtovné obdobie po zdanení (+/-) r. 01 - (r. 26 + r. 29 + r. 30 + r. 31 + r. 32 + r. 34)	33		
B.	Závazky r. 35 + r. 36 + r. 37 + r. 38 + r. 43 + r. 44 + r. 45	34	2 0 9 7 7 6 6	
B.I.	Dlhodobé záväzky okrem rezerv a úverov (316A, 321A, 32XA, 372A, 471A, 472A, 473A, 474A, 475A, 476A, 478A, 479A, 47XA, -/255A, 383A, 384A)	35	1 9 4 9 9 8 7	
B.II.	Dlhodobé rezervy (451A, 459A, 45XA)	36		
B.III.	Dlhodobé bankové úvery (461A, 46XA)	37		
B.IV.	Krátkodobé záväzky okrem rezerv, úverov a výpomoci súčet (r. 39 až r. 42)	38	1 4 7 7 7 9	
B.IV.1.	Krátkodobé záväzky z obchodného styku (316A, 321A, 32XA, 322, 324, 325, 326, 32X, 475A, 476A, 478A, 479A, 47XA)	39	1 4 7 7 7 9	
2.	Závazky voči zamestnancom a zo sociálneho poistenia (331, 333, 336A, 33X, 479A)	40		
3.	Daňové záväzky a dotácie (341A, 342A, 343A, 345A, 346A, 347A, 34XA)	41		
4.	Ostatné krátkodobé záväzky (364, 365, 366, 367, 368A, 36X, 372A, 379, 383A, 384A, 398A, 471A, 472A, 474A, 478A, 479A, 47XA)	42		
B.V.	Krátkodobé rezervy (323, 32XA, 451A, 459A, 45XA)	43		
B.VI.	Bežné bankové úvery (221A, 231, 232, 23X, 461A, 46XA)	44		
B.VII.	Krátkodobé finančné výpomoci (241, 249, 24X, 473A, -/255A)	45		





Označenie a	Text b	Číslo riadku c	Bežné účtovné obdobie 1	Bezprostredne predchádzajúce účtovné obdobie 2
A.	Výnosy z hospodárskej činnosti spolu súčet (r. 02 až r. 07)	01		
I.	Tržby z predaja tovaru (604, 607)	02		
II.	Tržby z predaja vlastných výrobkov a služieb (601, 602, 606)	03		
III.	Zmena stavu vnútroorganizačných zásob (+/-) (účtovná skupina 61)	04		
IV.	Aktivácia (účtovná skupina 62)	05		
V.	Tržby z predaja dlhodobého nehmotného majetku, dlhodobého hmotného majetku a materiálu (641, 642)	06		
VI.	Ostatné výnosy z hospodárskej činnosti (644, 645, 646, 648, 655, 657)	07		
A.	Náklady na hospodársku činnosť spolu súčet (r. 09 až r. 17)	08		
A.	Náklady vynaložené na obstaranie predaného tovaru (504, (+/-) 505A, 507)	09		
B.	Spotreba materiálu, energie a ostatných neskladovateľných dodávok (501, 502, 503, (+/-) 505A)	10		
C.	Služby (účtovná skupina 51)	11		
D.	Osobné náklady (účtovná skupina 52)	12		
E.	Dane a poplatky (účtovná skupina 53)	13		
F.	Odpisy a opravné položky k dlhodobému nehmotnému majetku a dlhodobému hmotnému majetku (551, (+/-) 553)	14		
G.	Zostatková cena predaného dlhodobého majetku a predaného materiálu (541, 542)	15		
H.	Opravné položky k pohľadávkam (+/- 547)	16		
I.	Ostatné náklady na hospodársku činnosť (543, 544, 545, 546, 548, 549, 555, 557)	17		
**	Výsledok hospodárenia z hospodárskej činnosti (+/-) (r. 01 - r. 08)	18		
A.	Pridaná hodnota (r. 02 - r. 09) + (r. 03 + r. 04 + r. 05) - (r. 10 + r. 11)	19		
A.	Výnosy z finančnej činnosti spolu súčet (r. 21 až r. 26)	20		
VII.	Tržby z predaja cenných papierov a podielov (661)	21		
VIII.	Výnosy z dlhodobého finančného majetku (665)	22		
IX.	Výnosy z krátkodobého finančného majetku (666)	23		
X.	Výnosové úroky (662)	24		
XI.	Kurzové zisky (663)	25		
XII.	Ostatné výnosy z finančnej činnosti (668)	26		





Ozna- čenie a	Text b	Číslo riadku c	Bežné účtovné obdobie 1	Bezprostredne predchádzajúce účtovné obdobie 2
A.	Náklady na finančnú činnosť spolu súčet (r. 28 až r. 33)	27		
J.	Predané cenné papiere a podiely (561)	28		
K.	Náklady na krátkodobý finančný majetok (566)	29		
L.	Opravné položky k finančnému majetku (+/-) (565)	30		
M.	Nákladové úroky (562)	31		
N.	Kurzové straty (563)	32		
O.	Ostatné náklady na finančnú činnosť (568, 569)	33		
AA	Výsledok hospodárenia z finančnej činnosti (+/-) (r. 20 - r. 27)	34		
AA	Výsledok hospodárenia za účtovné obdobie pred zdanením (+/-) (r. 18 + r. 34)	35		
P.	Daň z príjmov (591, 595)	36		
Q.	Prevod podielov na výsledku hospodárenia spoločníkom (+/-) (596)	37		
AAA	Výsledok hospodárenia za účtovné obdobie po zdanení (+/-) (r. 35 - r. 36 - r. 37)	38		

